

قەيرانە بناخەبەھەکانی لەشکرى تورکيا

The Existential Crises of the Turkish Military¹

ئۆرھان كەمال جەنگىز Orhan Kemal Cengiz

پۆزى ھەيئەت، رېڭكەوتى ۲۰۰۷/۶/۱۵

پېشەكى:

بەر لە پېشكەشکردنى وتارەكە كە وەرەمگىراوھ گرىنگە ئەوھ پوون بكمەوھ كە نووسەرانیكى زۆرى تورك بە شېوھى جياواز لەسەر كورد دەنووسن. زۆربەیان كوردى باشوورى كوردستان بە "ھاوولاتیى باكوورى ئىراق" یان بە "ئامۆزاکانى براكانى خۆمان" ناو دەبەن، یان كوردى باكوورى كوردستان بە "ھاوولاتیى تورکيا" و بە "براى تورک" ناو دەبەن. ئىستا خوینەر تى دەگات مەبەستیان لە "ئامۆزاکانى براكانى خۆمان" چىيە واتا كوردى "ئىراق" ئامۆزای كوردى "تورکیان" كە براى توركن. ھەرۆھە بە بە ھەرمىي باس لە "ھوكمەتى ھەرىمى كوردستان" ناكەن و وشەى ھەك "سەرۆك خىل" بۆ سەرۆكى ھەرىمى كوردستان، كاك مەسعود بارزانی و كەسانى دىكە بەكار دەھینن.

پۆزى ۲۰۰۷/۶/۱۵ نووسەرێك ئۆرھان كەمال جەنگىز Orhan Kemal Cengiz وتاریكى سەرنجراکیشى لە رۆژنامەى "تورکیش دایەلى نیوز Turkish Daily News" دا بلاو کردەوھ. من پېم باش بوو ئەو وتارە لەبەر چوار ھۆ وەرەمگىرە سەر كوردى. یەكەمین ئەوھىيە كە وتارەكە بە پېچەوانەى ھەموو ئەوھەکانى دىكەوھ دوور لە شكاندنى كەسایەتى كورد و بە تیرۆرىست ناو بردنى كوردە، دووھەم پەنا ناباتە بەر ئەو زاراوھ دروستكراوانەى سەرئ، سېھەم ئازایەتى و رەچەشكینیەكى تىدایە كە بە پېی ئەزموونى من لە خویندەنەوھى بابەتى نووسەرانی تورکدا بى وینەىيە و چوارھەم پېشنىاری ئەلتەرناتیفىكى سیاسىي دەكات.

من پېموايە ئۆرھان دەتوانیت لە ئاییندەدا ھەنگاوى باشتر بنیت و پاشان ئىمایلەكەیشى دەنووسم بۆ ئەوانەى كە پېیان خۆش بىت بۆچوونى خۆیان لەسەر بابەتەكەى بنووسن. شایەت ئەم وتارە نووسراوھىيەكى یەكجارەكى بىت و دووبارە نەبیتەوھ، بەلام ئەگەر واش بوو من پېموايە قازانجى خۆى ھەر گەیاندووھ.

قەيرانە بناخەبەھەکانى لەشکرى تورکيا

كۆمارى تورکيا لەلایەن سەربازوھ دامەزریندرا. مستەفا كەمال [ئەتاتورك] پېش ھەر شتىك سەربازىكى پلە یەك بوو ھەك لەوھى ھەر شتىكى دىكە بىت. سوپای تورک ھەمیشە خۆى بە ھىزىكى شۆرشگىر، مۆدىرن و پېشكەوتووخوازى ئەم ولاتە بىنیووھ. ئەمەش تا رادەيەك دروستە. بەلام بە ھەر حال، ئەمرۆ سوپای تورک بە قەيرانى بناخەبەھەکانى تىپەر دەبىت. ئەتاتورك ھەمیشە پووى لە خۆرئاوا و بەھاكانى خۆرئاوا دەکرد ھەكوو ئاراستەيەك كە پېی وابوو جىي خۆيەتى تورکيا پووى تى بكات. بەلام، بە ھەر حال، خۆرئاواى ئەمرۆ، واتا یەكیتى ئوروپا بە مانای كۆتایىيەك دىت بۆ ئەو ھىزە فرە

¹ بروانە Turkish Daily News

Hpp://www.turkishdailynews.com.tr/article.php?cnewsid=75728

ئەوھ گرىنگە پوون بكمەوھ كە وشەى "Turkish" وشەيەكە كە توركەكان قازانجى سیاسىي زۆر لى دەكەن. لەبەرئەوھى خۆدى ولاتەكەیان ناوى "تورکيا" - یە، ئەوا وشەى تورکىي "Turkish" بە دوو مانا دىت. لە یەكەمیاندا ئاوەلناوھ و بە مانای شتىك دىت كە ئى تورک بىت، ھەك خەلك و كولتور و خاك و ھتد. لە مانای دووھەمیاندا ناوھ و بە مانای زمانى تورک "تورکىي" دىت.

گهوره و فره ئيمتيازداره كه سوپاي تورك له ميژه لهه و لاتهدا خوښي ليجيژتووه. ئيمه ئهمرو دؤخى تهواو جودامان له چواردهورى توركيادا بو ساز بووه وهكوو لهوهى كه ههر ده ساليك لهمهوبهر ههبوو. جهنگى سارد وا دهميگه تپيهر بووه و ئهمهريكا وازى له پشتگيريكردى پزيمگهلى ديكتاتورى خوهرهلاتى ناوهند هيئاوه و پيى وايه ئهمانه بوون به خوراك بو تيروريزم. توركي هيشتا شهريكيكي بهنرخه بو خوړئاوا، ههلبهت ئيتر دوا سهنگهري دژ به ههرهشهى سوقيهت نيبه، بهلام وهكوو دهولهتتيكى سيكولارى موديرن ههيه كه دهوانيت هاوكاريكى گرینگ بيت له ناوچهكهدا.

دهولهتتيكى كوردىي له باكوورى ئيراق لهه كاتهى ئيستادا بووه به مايهى گرژيى له نيوان توركي و ئهمهريكادا و واش پيدهچيت كه بهو شيوهيه بمينيتهوه. لهشكرى تورك تيگهيشتنىكى توند و پهقى له ئهگهري دروستبوونى دهولهتتيكى كوردىي ههيه. "دهولهتتيكى كوردىي، ههر كاتيى و له ههر شوپينيى دابمهزيتى واپيدهچيت كه مهترسيهك بيت دژ به بهرزهوهنديه ههره بنچينهبيهكانى توركي و لهبهرئوهوه دهبيت ريگا نهدرت". ئهمه بيگومان ههر به تنهنا تاكه مهترسيهك نيبه كه سوپا لىي ئاگاداره. زوربهى مهترسيهكان له ناوهوه دين، كه ئهوانيش لهلايهكهوه ئيسلاميستكانن و لهلايهكى ديكهوه كوردهكانن كه ريگا نادهن بتويندرينهوه!

ئاييندهبينيى ئهه و نوخهيهيه (ئيليتهى) كه كۆمارى توركيى دامهزراند ئهوه بوو كه كۆمهلگايهكى بيى چيين و هوموزن Homogeneous (يهكرهنگ) دروست ببيت كه موسلمان بيت، بهلام زوريش نا. شيوهرووخساريكى ئهه هاوولاتيه ئايدياله له ناو مييشكى ئهه و نهخبه توركهدا ههيه و من پيم خوښه نيشانتان بدهم كه چۆنه: توركيى موسلمانى سوننهى سپييست كه تنهنا له ههينياندا نويز بكات و كاتيكيى كه پوزوو نهگريت راكى بخواتهوه (بيگومان، نابيت زوريش بخواتهوه!) ههر شتيى كه له موسلمان سوننه سپييست دهريچيت ههميشه وهكوو ههپهشهيهكه لهسهه ئهه و كۆمهلگا يهكرهنگيه دهبيزيت كه كۆمارى توركي ههوليداوه پيى بگات. ئهمه كوردهكان دهگريتهوه (كاتيى كه دهيانهويت ناسنامهى كورديان بهيلنهوه)، موسلمانكان دهگريتهوه (كه زياتر باوهردار بن وهك لهوهى ئهه و نوخهيهيه دهخاويت)، ههلهويهكان و ناموسلمانكانى ئهم و لاته هاوولاتيى ئايديالى (نمونهيى) نيين چونكه ناكهونه ئهه و چوارچييهوهيهوه [كه نوخهيهكه ههيانه].

گرفتهكه لهوهدايه كه ئهم پرۆژهيه، كه بهسهه بالاي ئهه ناسنامه جياوازانهدا دهروانيت كه هاوولاتيانى توركي ههيانه و كه ههولئى ئهه دهدات كۆمهلگايهكى وا يهكرهنگيى دابمهزينيى، نهيتووانيووه سهه بكهويت، و ئهه و جا نوخهيهكانى تورك (سوپاش و بيروكراتهكانيش) هيچ جوهره خوازياربييهكيان نيشان نهداوه كه تيگهيشتن و چهمكنردنهكانى خويان بگورن كه سهبارهت به كۆمهلگايى توركي ههيانه وا كه لهگهه ئهم دؤخه نوپيانهدا بينهوه. نوخهيهگهلى دامهزرينهري كۆمارى توركي پيوستيان بهوه بوو كه ناسنامهيهكى نهتهوهيى دروست بكهن بو ئهوهى كه دهولهتتيكى نهتهوهيى Nation State دابمهزرين و بهو شيوهيهش نوخهيهگهلى ئيستا ههر ئهمروش وا برهوا دهكهن كه "نهتهوهكه" ههر بهو شيوهيهيى ئهوان كار بكات و كاربداتهوه كه لهگهه ئهه و تيگهيشتن و چارهرووانيانه ئهماندا كه بو كۆمهلگا، بو سياست و بو ئايين ههيانه بيتنهوه، بهلام نهك به پيچهوانهوه!

ئيمه ليرهه داوچارى گرفتتيكى گهوره بووين. ئهم پرۆژهيه ئيدى كۆمهلگايى توركيى يهك ناخات. له

² ئهم وشهيه Sui generis وشهيهكى لاتينيه و به ماناي "لهخودا دانسقه" ديت، واته شتيى چهكميى كه هينده تايبهت به خويهتى كه ناكردريت بخريته جوارچيوهيهكى گهورهترهوه له پيگهاتهى ديكه. نووسهه مهبهستى لهه دؤخانهيه كه نوخهيهكانى دهستهلاتى تورك دروستى كردوون كه له چوارچيوهى كۆمهليى بيانوودا له خوياندا دانسقهه و به كهلكى ئهوه نايهه ماملهه جيددى سياسيان له تهكدا بكرت.

جياتى يەكخستىن دابەشبوونەكان زياترېش قوول دەكاتەو، و بە بەردەوامىي دەبېتە مايەي زياتر گرزبوون - لە نيوان سيكولارىستەكان و موسلمانەكان لە لايەك و لە نيوان كوردهكان و توركەكاندا لە لايەكى ديكەو.

ئەو دوو راگەياندنە ئەلەكترونىكىيەي ئەم دوواييەي سوپاي تورك، كە لە ۲۷ - سى مانگى چوار و لە ۸ - سى مانگى شەشدا گەيەندرا، هەردووكان دەستتېوهردانىكى روون و قابىلى ناپەسەندن لە پرۆسەي ديموكراتى توركيادا، چونكە پۆتېنسىيالى (شياوكارىي) ئەوون كە ئاگرى گرزى و ناكۆكيەكان بەن لە ناو لايەنى جوداي كۆمەلگاي توركيادا. يەكەم راگەياندنەكە دەلېت كە "هەر كەسك كە دەرىنەبرېت چەند خۆشحالىي ئەوويە كە توركە، دوزمنە". لە راگەياندى دووھەمدا خەلكانىك كە پەخنە لە دەولەتى نەتەو [ئى تورك] دەگرن و كە "بەھاي مروفايەتتىي بەنرخ بۆ ئاشتىي، ئازادىي و ديموكراتىي وەك دەمامكىك بۆ رېكخراوگەلى تيرۆرىستىي بەكار دەبەن" كران بە ھەدەف. بېلەوھش بانگ لە "نەتەوئى تورك" كرا كە "كاردانەوئى خويان نيشان بەن". ئەمانە تا بلېيت راگەياندى خەتەرناكن. ھىچ شياوكارىيەكان بۆ يەكخستنى نەتەوئەكەمانى تېدا نييە، بەلكو بە پېچەوانەو، جووكدەرانەيە. توركييا و سوپاكەي لە دوورپاندا. ئەم ولاتە يان ئەوئە بە ئاراستەي گەيشتن بە ئامانجى باشتىن ديموكراتىي دەجمېت، كە پېموايە دەبېتە مايەي بوون بە ھىزىكى گەورەي جىھانىي، يان ئەوئە كە ھەر دەبېت وەكوو رزىمىكى خۆفەرزكار بەرخورد بكات. بېگومان، ھەمىشە بيانوومان بۆ ديموكراتىيە خەوشدارەكەمان دەست دەكەوئىت: "دوزمن"، "دۆخگەلى ھەر زۆر تايبەت و دانسقە ²Sui generis"، "تيرۆر" (ئەگەرچى تەنھا چارەسەرىش ھەر ديموكراتىيە)، "ترسناكىي شەرىعە" و شتى لەو بابەتە. دەست لە دەستەلات بەردان ھەر زۆر زەحمەتە. بە دلخوازيي وازھىتان لە دەستەلات لەوھش زەحمەتترە. ھەرچۆنكىك بېت سوپاي تورك دوو ئەلتەرناتىفى لەبەردەستدایە. يا ئەوئە نوخبەي دەستەلاتدارى ولاتىكى جىھانى سى دەبن ياخود خزمەتكارى نەتەوئەكە دەبن كە پۆلى بەرچاوى لە سياسەتى جىھانىيدا ھەبېت. ئېستە لە دەست سوپا خۆدایە كە كام لەم دوو ئەلتەرناتىفە بۆ ئايىندەي ئەم ولاتە ھەلدەبزىرېت. ئەلتەرناتىفى سېھەممان نييە!

رېبوار پەشىد لە ئىنگلىزىيەو كوردويە بە كوردى

ئەمە ئىمىيلى ئۆرھانە: orhan.kemal@tdn.com.tr